

WPROWADZENIE

Gratulujemy wyboru pompy Honda. Jesteśmy pewni, że będą Państwo zadowoleni z wyboru jednej z najlepszych dostępnych na rynku pomp.

Pragniemy umożliwić Ci osiągnięcie najlepszych rezultatów pompowania oraz zapewnić bezpieczną obsługę. Niniejsza Instrukcja zawiera wszystkie potrzebne do tego informacje; prosimy zapoznać się z nią uważnie.

Jeśli pompa wymaga okresowych przeglądów, prosimy pamiętać, że pracownicy autoryzowanych serwisów Honda posiadają odpowiednie przeszkolenie, a także są wspierane przez departamenty części i serwisu American Honda. Lokalny diler Honda dołoży wszelkich starań, aby być pomocnym i chętnie odpowie na wszelkie pytania i wątpliwości.

American Honda Motor Co., zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

PRZESŁANIE BEZPIECZEŃSTWA

Zwróć szczególną uwagę na twierdzenia poprzedzone słowami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Poniesiesz ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.



OSTRZEŻENIE

Możesz ponieść ŚMIERĆ lub POWAŻNE OBRAŻENIA, nie stosując się do Instrukcji.



UWAGA

Możesz zostać RANNY, jeśli nie będziesz stosował się do Instrukcji.

Każda taka informacja wskazuje rodzaj zagrożenia, co może się wydarzyć oraz co zrobić, aby zredukować lub uniknąć niebezpieczeństwa.

Zapobieganie uszkodzeniom

Znajdziesz także inne ważne informacje poprzedzone następującym słowem:

UWAGA

Twoja pompa lub inna własność może ulec zniszczeniu, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

Celem umieszczenia tych ostrzeżeń jest uniknięcie uszkodzeń pompy, innego mienia lub negatywnego wpływu na środowisko.

HONDA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Tłumaczenie wersji oryginalnej)

WMP20X1E POMPA WODNA



SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	1
PRZESŁANIE BEZPIECZEŃSTWA	1
ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA.....	3
OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	4
MONTAŻ.....	5
SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	5
OBSŁUGA POMPY	6
KONSERWACJA	9
TRANSPORT	14
PRZECHOWYWANIE	14
POSTĘPOWANIE Z USTERKAMI	16
DANE TECHNICZNE	17
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	18
Główni Dystrybutorzy Hondy w Europie	20

3MYE0620
00X39-YE0-6200



Zawarte w instrukcji obsługi uwagi Dystrybutora mają charakter informacyjny i wyjaśniający, a tym samym nie stanowią integralnej części oryginalnej instrukcji urządzenia.

Kategorycznie zabrania się:

- używania motopompy bez założonego kosza ssawnego
- uruchamiania motopompy, jeśli nie zalano korpusu wodą
- przejeżdżania po węzach tłocznych oraz ssawnych podłączonych do pompy podczas pracy urządzenia
- pompowania substancji ropopochodnych
- pompowania roztworów chemicznych (z wyjątkiem WMP 20X)
- spożywania wody przepompowywanej motopompami
- kładzenia pompy na którymkolwiek z boków lub do góry podstawą
- używania prądownic
- dolewania paliwa podczas pracy silnika.

Zalecenia w przypadku niewłaściwej pracy urządzenia:

- pompa nie podaje wody:

Sprawdź szczelność połączeń na króćcach ssawnym/tłocznym, dokręć korek spustowy.

Sprawdź dokładność dokręcenia pokrywy korpusu.

Sprawdź czy kosz ssawny zanurzony jest w całości pod wodą.

Sprawdź czy kosz ssawny nie został zatkany zanieczyszczeniami.

- nie można uruchomić silnika:

Sprawdź poziom oleju w misce olejowej. Brak oleju uniemożliwia uruchomienie silnika.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie:



- Większości obrażeń lub uszkodzeń sprzętu można uniknąć, jeśli postępuje się wg zaleceń zawartych w Instrukcji pompy. Najbardziej powszechne zagrożenia zostały opisane poniżej wraz z opisem najlepszych sposobów ich zapobiegania.

Umiejscowienie Oston

Ostony i pokrywy zostały zaprojektowane po to, aby chronić przed gorącymi lub ruchomymi elementami urządzenia. Dla bezpieczeństwa własnego oraz osób postronnych pamiętaj, aby w czasie pracy silnika wszystkie ostony były założone.

Ostrożne Tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny wybuchowe. Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w miejscu o dobrej wentylacji, przy zatrzymanym, zimnym silniku, przy pompie ustawionej na równej nawierzchni. Nie przepelniaj zbiornika paliwa. Nigdy nie pal w pobliżu benzyny, a iskry i płomienie trzymaj z dala. Benzynę przechowuj wyłącznie w karmistrze przeznaczonym do produktów ropopochodnych. Upewnij się, że ewentualnie rozlane paliwo zostało usunięte przed uruchomieniem silnika.

Ubranie Ochronne

Noszenie odzieży ochronnej zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń. Grube rękawice ochronne zabezpieczają ręce. Poziom hałasu pompy zawiera się w bezpiecznym przedziale, natomiast ochronniki słuchu stanowią dodatkową ochronę uszu.

Pozostawianie Pompy bez Nadzoru

Jeśli z jakiegokolwiek powodu zachodzi konieczność pozostawienia pompy bez nadzoru, zawsze wyłączaj silnik.

Odpowiedzialność Operatora

Po stronie operatora pompy leży zapewnienie odpowiednich zabezpieczeń przed wyciekami chemicznymi. Dokładnie zapoznaj się z instrukcjami dostarczonymi przez producenta substancji chemicznej przed rozpoczęciem pompowania.

Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać pompę w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się dokładnie z działaniem elementów sterujących i łączących.

Upewnij się, że każdy operator pompy otrzymał odpowiednie instrukcje. Nie pozwól dzieciom obsługiwać pompy. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od miejsca pracy pompy.

Obsługa pompy

Pod żadnym pozorem nie pompuj substancji palnych, takich jak benzyna czy olej napędowy. Może dojść do eksplozji powodującej poważne obrażenia wśród ludzi.

Pompuj wyłącznie substancje wymienione w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi (str. 7). Pompowanie substancji chemicznych, których nie ma na tej liście, może doprowadzić do uszkodzenia pompy i obrażeń operatora.

Pompę ustawiaj zawsze na równym, płaskim podłożu. Jeśli silnik jest przechylony może dojść do rozlania paliwa.

Nie zabudowuj pompy w żadnej konstrukcji zewnętrznej.

Układ wydechowy rozgrzewa się do temperatur wystarczających, aby zapalić niektóre materiały. Pracująca pompa musi znajdować się w odległości przynajmniej 1 metra od budynku lub innych urządzeń.

Opary paliwa są wyjątkowo łatwopalne i mogą ulec zapaleniu po uruchomieniu silnika. Upewnij się, że ewentualnie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika. Materiały łatwopalne trzymaj z dala od pompy.

Tłumik rozgrzewa się podczas pracy silnika do wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać tłumika, gdy jest jeszcze gorący. Przed schowaniem pompy do magazynu lub transportem pozwól, aby silnik wystygł.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i prowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz pompę w miejscu całkowicie lub nawet częściowo osłoniętym, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin.

Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu, jeśli znajdują się tam ludzie.

Utylizacja

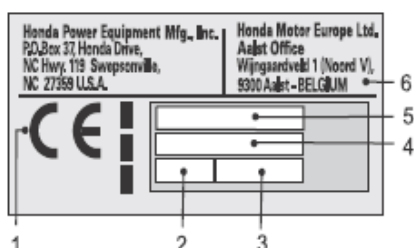
Aby chronić środowisko naturalne, nie wyrzucaj do śmieci zużytej pompy, akumulatora, oleju silnikowego itp. Stosuj się do lokalnych przepisów ochrony środowiska lub skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Hondy.

Naklejki bezpieczeństwa

Naklejki te ostrzegają przed potencjalnym zagrożeniem, mogącym spowodować poważne obrażenia. Uważnie przeczytaj ich znaczenie! Jeśli naklejka zostanie zdarta, bądź stanie się nieczytelna, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu wymiany na nową.

Litera	Znaczenie
A	 Zapoznaj się uważnie z Instrukcją Obsługi i zasadami działania wszystkich elementów sterujących przed uruchomieniem maszyny Tłumik jest gorący. Trzymaj ręce z dala od tłumika. Podczas pracy pompy nie dopuszczaj w pobliżu osób postronnych.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Litera	Znaczenie
B	 1. Oznaczenie zgodności, zgodne ze zmodyfikowaną Dyrektywą EEC/89/392 2. Rok produkcji 3. Waga 4. Numer seryjny 5. Model 6. Nazwa i adres Producenta i Upoważnionego Przedstawiciela
C	 7. Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC

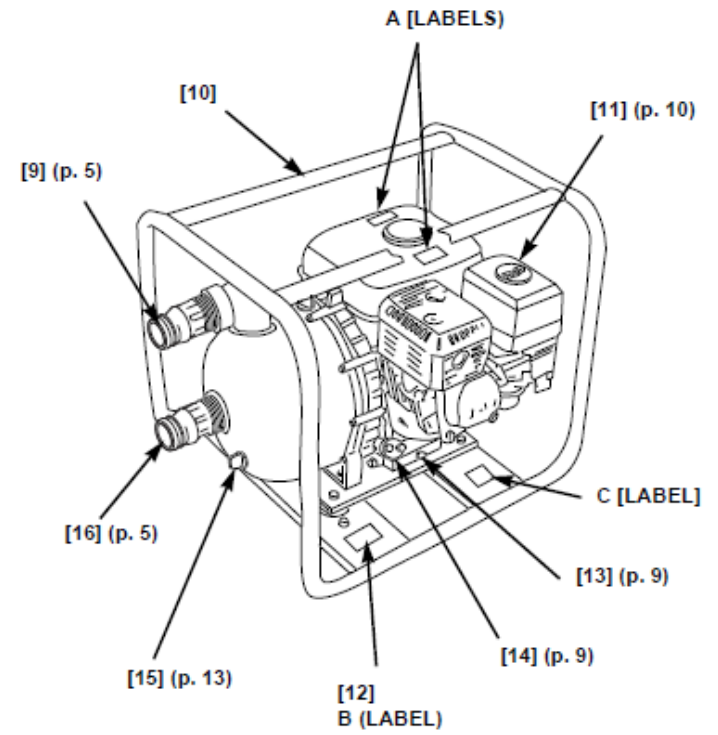
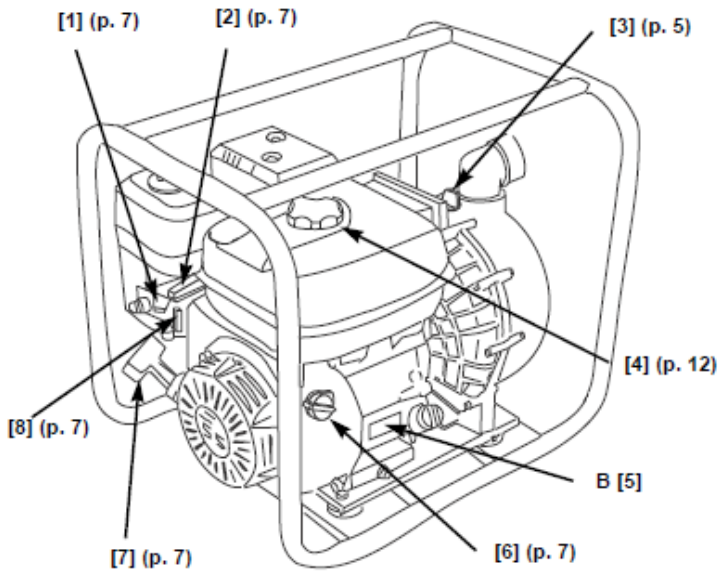
Na urządzeniu znajdują się dwa numery seryjne, jeden silnika i drugi ramy. Wpisz numery seryjne ramy urządzenia i silnika oraz daty zakupu w miejsca poniżej. Numery te są potrzebne w celu zamówienia i nabycia części zamiennych oraz w przypadku pytań dotyczących naprawy lub roszczeń gwarancyjnych.

Numer seryjny silnika

Numer seryjny ramy

Data zakupu

OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH



- 1 Dźwigienka ssania

2 Dźwignia przepustnicy

3 Korek zalewowy

4 Korek wlewu paliwa

5 Numer seryjny silnika

6 Włącznik zapłonu

7 Rączka startera

8 Zawór paliwa
- 9 Króciec tłoczny

10 Rama

11 Filtr powietrza

12 Numer seryjny ramy

13 Korek spustowy oleju

14 Korek wlewu / Wskaźnik oleju

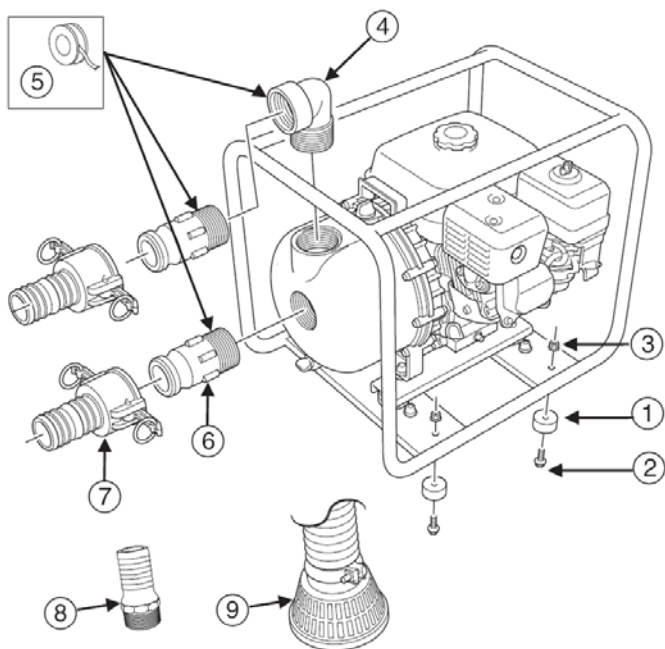
15 Korek zlewowy pompy

16 Króciec ssawny

MONTAŻ

Lista części

L.p.	Opis	Ilość
1	Amortyzator gumowy	4
2	Śruba kołnierzowa 8x16 mm	4
3	Nakrętka kontrująca 8 mm	4
4	Kolanko wylotowe	1
5	Taśma na gwinty	1
6	Króciec	2
7	Nasada	2
8	Adapter kosza	1
9	Kosz	1



Procedura

1. Zainstaluj gumowe amortyzatory (1) na pompie używając śrub kołnierzowych 8x16 mm (2) oraz nakrętek kontrujących 8 mm (3) jak pokazano na rysunku.

Moment dokręcenia: 7.8 ~ 9.8 N m (80 ~ 100 kg-cm)

2. Owiń gwint kolanka wylotowego (4) taśmą (5) i ostrożnie wkręć w korpus pompy.
3. Owiń taśmą gwinty obu króćców (6) i ostrożnie wkręć jeden w otwór ssawny korpusu pompy, a drugi w kolanko wylotowe (4).
4. Zainstaluj adapter kosza (8) w koszu ssawnym (9).

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Twoje bezpieczeństwo jest Twoją odpowiedzialnością. Odrobina czasu poświęcona przygotowaniom do pracy z urządzeniem znacząco zredukuje ryzyko obrażeń.

Zapoznaj się i przyswoj informacje zawarte w Instrukcji. Poznaj przeznaczenie elementów sterujących i ich działanie.

Poznaj pompę i zasadę jej działania zanim rozpoczniesz jej użytkowanie. Dowiedz się, jak szybko wyłączyć silnik w sytuacji awaryjnej.

Zapoznaj się z zaleceniami bezpieczeństwa dotyczącymi pompowania chemikaliów ze strony 7.

Czy pompa jest gotowa do pracy?

Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu zmaksymalizowania żywotności urządzenia bardzo ważne jest, aby przed uruchomieniem pompy sprawdzić jej stan. Usuń wszelkie znalezione problemy lub zleć ich naprawę serwisowi przed uruchomieniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja pompy lub nie usunięcie usterek przed uruchomieniem może spowodować awarię, podczas której możesz doznać poważnych obrażeń.

Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed uruchomieniem pompy i koryguj wszelkie ewentualne problemy.

Przed przeprowadzeniem sprawdzenia upewnij się, że pompa stoi na równym podłożu, a włącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF.

Sprawdź ogólny stan pompy

- Sprawdź wokół i pod pompą, czy nie ma znaków wycieku oleju lub paliwa.
- Usuń wszelkie zanieczyszczenia, szczególnie z okolic silnika, tłumika i startera ręcznego.
- Poszukaj oznak uszkodzeń.
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby, łączniki i klamry są dokładnie dokręcone.
- Upewnij się, że w czasie pracy pompy zamontowane są wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Sprawdź stan węży. Upewnij się, że węże są w dobrym stanie przed podłączeniem ich do pompy.

Sprawdź następujące elementy przed uruchomieniem silnika

- Sprawdź poziom oleju (str. 10).
- Sprawdź stan filtra powietrza (str. 11).
- Sprawdź poziom paliwa (str. 13). Uruchamianie pompy z pełnym zbiornikiem paliwa pozwoli wyeliminować lub zredukować ilość przerw na tankowanie.

OBSŁUGA POMPY

PRZYGOTOWANIE POMPY

Przed uruchomieniem pompy po raz pierwszy, prosimy zapoznać się z informacjami z działów *Zalecenia bezpieczeństwa* (str. 3) i *Sprawdzenie przed uruchomieniem* (str. 5).

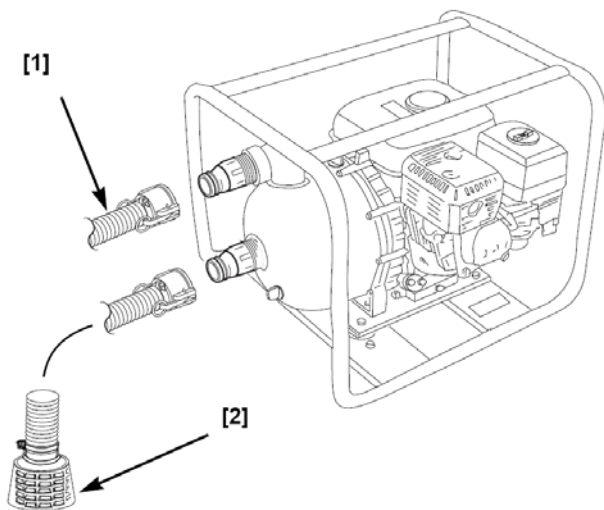
Dla własnego bezpieczeństwa unikaj uruchamiania i pracy pompy w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak np. garaż. Spaliny silnikowe zawierają trujący tlenek węgla, gaz który kumulując się w zamkniętych pomieszczeniach może powodować utratę przytomności i śmierć.

PODŁĄCZENIE WĘŻA SSAWNEGO

Wąż ssawny [1] musi być skonstruowany tak, aby jego ścianki nie zapadły się podczas pracy (ścianki z odpowiedniego materiału lub wzmacniająca konstrukcja druciana). Ustaw pompę najbliżej pompowanej cieczy jak to tylko możliwe. Unikaj zagięć i ostrych zakrętów węża. Pompa pracuje najlepiej, gdy nie znajduje się wysoko ponad lustrem pompowanej cieczy i gdy węże są ułożone prosto. Czas zasysania jest również proporcjonalny do długości węża ssawnego. Używając dłuższego węża ssawnego wydłużasz czas zasysania cieczy.

Kosz ssawny [2] dołączony do pompy powinien być nałożony na króciec i zamontowany na końcu węża ssawnego za pomocą nasady, jak pokazuje ilustracja.

Zawsze bezwzględnie stosuj kosz ssawny na końcu węża ssawnego. Kosz ssawny zatrzymuje zanieczyszczenia stałe o niedopuszczalnej średnicy, mogące spowodować zatkanie pompy i wirnika lub inne uszkodzenia.



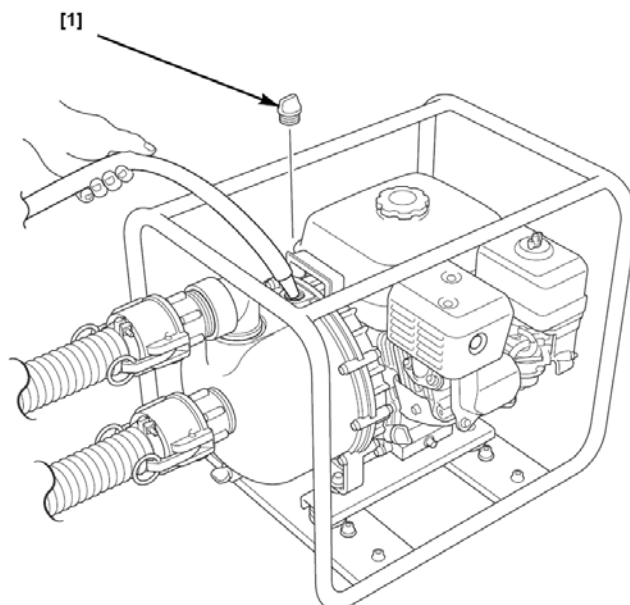
PODŁĄCZENIE WĘŻA TŁOCZNEGO

Krótki wąż o dużej średnicy zapewnia mniejsze opory przepływu cieczy i lepszą wydajność pompy. Zastosowanie długiego lub cienkiego węża spowoduje wzrost oporu przepływu i spadek wydajności pompy.

Dokładnie przymocuj wąż, aby pod wpływem wysokiego ciśnienia nie odłączył się od urządzenia.

ZAŁEWANIE BLOKU POMPY

Okręć korek załewowy [1] pompy i napełnij całkowicie komorę pompy cieczą przed uruchomieniem silnika.



UWAGA

Uruchamianie pompy „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy.

- Upewnij się, że komora pompy jest napełniona całkowicie cieczą, a kosz ssawny na wężu ssawnym całkowicie zanurzony w pompowanej cieczy.
- Jeśli pompa została uruchomiona bez zalania, natychmiast zatrzymaj silnik i pozwól pompie ostygnąć przed zalaniem jej komory cieczą.

CIECZE DOPUSZCZONE DO POMPOWANIA

Tabela na następnej stronie zawiera listę substancji chemicznych, które może przepompowywać uniwersalna pompa WMP20. Operator *musi* zweryfikować czy substancja, którą chce pompować znajduje się na tejże liście. Po każdym użyciu pompy należy zlać pozostałości z komory pompy do odpowiedniego pojemnika i przepłukać urządzenie czystą wodą.

NIE STOSUJ DO POMPOWANIA CIECZY SPOŻYWCZYCH.

⚠ OSTRZEŻENIE

Chemikalia mogą być przyczyną poparzeń lub poważnych obrażeń.

Noś ubranie ochronne oraz okulary / gogle ochronne podczas pracy z substancjami chemicznymi.

Stosuj się do procedur wskazanych przez producenta danej substancji chemicznej.

UWAGA

Przepompowywanie cieczy nie wymienionych w tabeli może spowodować uszkodzenie pompy.

Rolnicze substancje chemiczne

Aatrex	Dual	N-Serve 24
Amiben	Eradicane	Phosphoric Acid Solutions
Ammonium Thiosulfate	Extrazine	Poly-N
Banvel	Larsban	Ranger
Basagran	Lasso	Round-up
Bicep	URAN solutions	Sutan
Bladex	Modown	Treflan
		Vemam

Przemysłowe substancje chemiczne

Kwas octowy, 20%	Gliceryna (Glicerol)	Octan sodu
Siarczan glinu	Kwas mleczny	Dwuwęglan sodu
Azotan amonu	Octan ołowiu	Dwusiarczan sodu
Siarczan amonu	Chlorek magnezu	Dwusiarczyn sodu
Siarczan baru	Azotan magnezu	Węglan sodu, 10%
Borax (boran sodu)	Siarczan magnezu	Chloran sodu
* Chlorek wapnia	Kwas maleinowy	Chlorek sodu
Kwas cytrynowy	Chlorek niklu	Azotan sodu
Siarczan miedzi	Siarczan niklu	Krzemian sodu
Detergenty (ogólnie)	Kwas oleinowy	Siarczan sodu
Glikol etylenowy	Kwas fosforowy, 0-80%	Kwas stearynowy
Kwasy tłuszczowe	Węglan potasu	Kwas siarkowy, 0-29%
Azotan żelazowy	Chlorek potasu	Kwas winowy
Siarczan żelazowy	Azotan potasu	Ocet
Siarczan żelazawy	Siarczan potasu	Woda (czysta)
Formaldehyd, 40%	Mydła (neutralne)	Woda (słona)
		Siarczan cynku

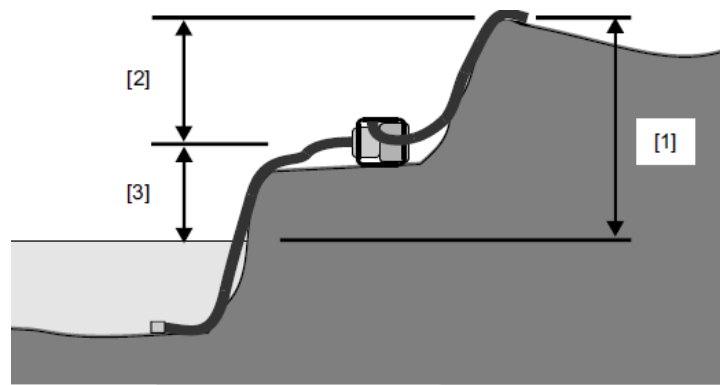
* Temperatura nie przekraczająca 26° C.

Zakres temperatur pracy pompy: od -7° do 54°C.

WYDAJNOŚĆ POMPY

Maksymalna wydajność pompy jest określana jako wydajność przy pompowaniu czystej wody przy całkowitej wysokości podnoszenia 0 metrów i na poziomie morza. W miarę zwiększania całkowitej wysokości podnoszenia [1] (wysokość tłoczenia [2] + wysokość zasysania [3]), wydajność pompy maleje (patrz poniższy wykres). Używanie pompy na większej wysokości również wpływa na zmniejszenie wydajności pompy. Inne czynniki wpływające na wydajność pompy to:

- Rodzaj pompowanej substancji chemicznej.
- Długość i typ użytych węży: ssawnego i tłocznego.

**WYDAJNOŚĆ POMPY (maksymalna przy pompowaniu czystej wody)**

Wysokość podnoszenia (maksymalna) [1]	32 m
Wysokość zasysania (maksymalna) [3]	8 m
Wydajność (maksymalna)	833 l/min
Czas zasysania (maksymalny)	65 sekund na wys. 5 m
Ciśnienie (maksymalne)	310 kPa

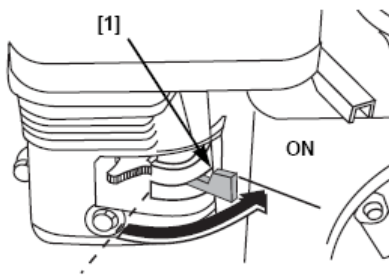
SYSTEM Oil Alert®

System Oil Alert został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed uszkodzeniami spowodowanymi niskim poziomem oleju w skrzyni korbowodowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowodowej spadnie poniżej bezpiecznej granicy, system alarmu olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

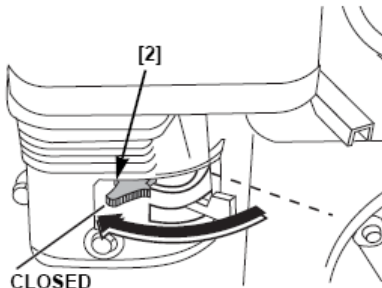
Jeśli silnik zatrzyma się i nie jest możliwe jego ponowne uruchomienie, sprawdź poziom oleju (strona 10) zanim rozpoczniesz poszukiwanie przyczyny usterki w innych obszarach.

URUCHOMIENIE SILNIKA

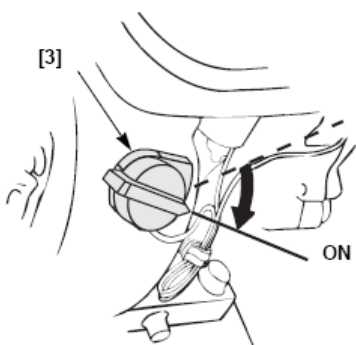
1. Otwórz zawór paliwa [1] – pozycja ON.



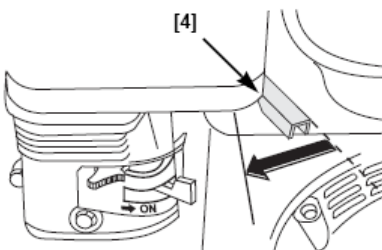
2. Przesław dźwignię ssania [2] do pozycji CLOSED (zamknięte). Nie używaj ssania, jeśli silnik jest ciepły lub temperatura zewnętrzna wysoka.



3. Przesław włącznik zapłonu [3] w pozycję ON.



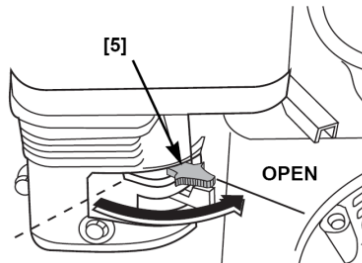
4. Przesław dźwignię przepustnicy [4] delikatnie w lewo.
5. Pociągnij lekko rączkę startera do momentu wyczucia oporu, następnie pociągnij energicznie.



UWAGA

Powoli i delikatnie odwiedź linkę startera na miejsce, aby zapobiec uszkodzeniom startera.

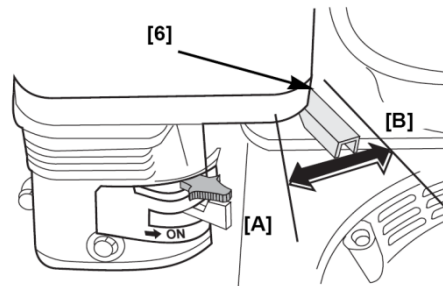
6. Gdy silnik rozgrzeje się, stopniowo przestawiaj dźwignię ssania [5] do pozycji OPEN (otwarte).



7. Ustaw dźwignię przepustnicy [6] w żądanej pozycji, aby uzyskać najlepsze warunki do pracy pompy.

Praca pompy może być kontrolowana poprzez zmianę położenia dźwigniki przepustnicy.

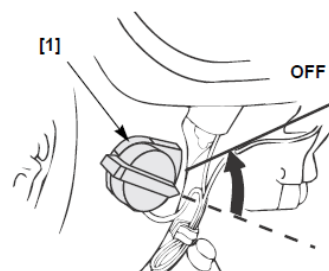
Przy pełnym otwarciu przepustnicy [A] pompa będzie pracowała z największą wydajnością. Przesławienie dźwigniki przepustnicy w kierunku biegu jałowego [B] będzie powodowało zmniejszenie wydajności pompy.



ZATRZYMANIE SILNIKA

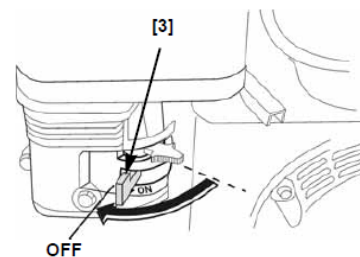
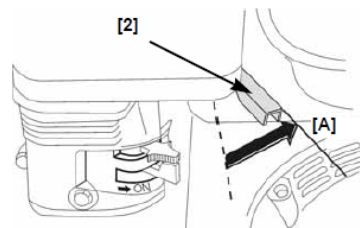
W sytuacji awaryjnej

Aby szybko zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, przesław włącznik zapłonu [1] w pozycję [A] – OFF (wyłączony).



Standardowe

1. Przesław dźwignię przepustnicy [2] maksymalnie w prawą stronę [A] do pozycji biegu jałowego.
2. Przesław włącznik zapłonu [1] w pozycję OFF – wyłączony.
3. Zamknij zawór paliwa [3] – pozycja OFF.
4. Jeśli przez pozostałą część dnia pompa nie będzie używana lub masz zamiar odstawić ją do przechowania na dłuższy okres czasu, zapoznaj się z procedurą przygotowania pompy do magazynowania, przedstawioną na stronie 14.



Po każdym użyciu pompy, opróżnij komorę pompy z resztek pompowanej cieczy, zlewając ją do odpowiedniego pojemnika i przepłucz urządzenie czystą wodą.

KONSERWACJA

Prawidłowa obsługa serwisowa jest podstawowym czynnikiem zapewniającym bezpieczną, ekonomiczną i bezproblemową pracę urządzenia. Pozwala również zmniejszyć zanieczyszczanie środowiska naturalne.

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe serwisowanie oraz nie usunięcie zaistniałych problemów przed uruchomieniem urządzenia może spowodować uszkodzenie, w wyniku którego możesz zostać ranny lub nawet ponieść śmierć.

Zawsze wykonuj przeglądy i kontrole według zaleceń zawartych w tabeli przeglądów znajdującej się obok.

Aby pomóc Ci w prawidłowym dbaniu o pompę, na tej i kolejnych stronach instrukcji zamieściliśmy tabelę przeglądów, procedury rutynowych kontroli oraz procedury prostych czynności serwisowych przy użyciu podstawowych narzędzi. Pozostałe działania serwisowe, bardziej skomplikowane lub wymagające specjalistycznych narzędzi, najlepiej jest wykonywać w autoryzowanych serwisach Hondy lub zlecać wykwalifikowanym mechanikom.

Informacje zawarte w tabeli przeglądów umieszczonej obok odnoszą się do normalnych warunków pracy. Jeśli używasz pompy w ciężkich warunkach, jak np. stałe wysokie obciążenie, wysoka temperatura pracy lub też niezwykła wilgotność lub zapylenie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu ustalenia najlepszych indywidualnych warunków.

Pamiętaj, że pracownicy autoryzowanych serwisów Hondy posiadają najlepszą wiedzę na temat Twojej pompy oraz odpowiednie narzędzia do serwisowania i napraw.

Aby zapewnić najlepszą jakość i niezawodność działania pompy, używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Honda lub zamienników o odpowiednio wysokiej jakości.

Bezpieczeństwo konserwacji

Niektóre z najważniejszych zaleceń bezpieczeństwa zawarto poniżej. Jednakże nie jesteśmy w stanie ostrzec Cię przed wszystkimi potencjalnymi zagrożeniami, które mogą wystąpić podczas pracy pompy. Ty jesteś osobą, która podejmuje decyzję, czy dane zadanie powinno zostać wykonane.

OSTRZEŻENIE

Zaniechanie postępowania według poniższych zaleceń i instrukcji może doprowadzić do sytuacji, w wyniku której możesz zostać ranny lub nawet ponieść śmierć.

Zawsze stosuj się do zaleceń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej Instrukcji Obsługi.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania konserwacyjne czy naprawcze. Pozwoli to wyeliminować kilka potencjalnych zagrożeń:
 - **Zatrucie tlenkiem węgla znajdującym się w spalinach.** Upewnij się, że w miejscu pracy silnika zapewniona jest właściwa wentylacja.
 - **Poparzenia od gorących elementów.** Pozwól ostygnąć silnikowi i układowi wydechowemu zanim dotkniesz któregośkolwiek elementu.
 - **Urazy od ruchomych elementów urządzenia.** Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja na to nie pozwala.
- Zapoznaj się z instrukcją zanim rozpoczniesz serwisowanie, upewnij się, że posiadasz wszystkie niezbędne narzędzia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas prac związanych z benzyną, aby zredukować zagrożenie pożaru i eksplozji. Do czyszczenia elementów urządzenia używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, w żadnym wypadku benzyny. Papierosy, iskry czy płomienie utrzymuj z dala od elementów urządzenia związanych z paliwem.

TABELA PRZEGLĄDÓW

Czasookres ¹	Czynność
Przed każdym użyciem	Olej silnikowy: Sprawdź poziom (str. 10) Filtr powietrza: Sprawdź (str. 11)
Po każdym użyciu	Komora pompy: Przeplucz (str. 14)
Po pierwszych 20 godzinach	Olej silnikowy: Wymień (str. 10)
Co 50 godzin	Filtr powietrza: Oczyszcz ² (str. 11)
Co 100 godzin	Olej silnikowy: Wymień (str. 10) Filtr powietrza: Oczyszcz ² (str. 11) Świeca zapłonowa: Sprawdź – wyreguluj (str. 12) Łapacz iskier: Oczyszcz – sprawdź ⁴ (str.12) Filtr osadnikowy: Oczyszcz (str. 12)
Co 300 godzin	Olej silnikowy: Wymień (str. 10) Papierowy wkład filtra powietrza: Wymień ² (str. 11) Świeca zapłonowa: Wymień (str. 12) Łapacz iskier: Oczyszcz – sprawdź ⁴ (str.12) Filtr osadnikowy: Oczyszcz (str. 12) Luzy zaworowe: Sprawdź – wyreguluj ³ Obroty jałowe: Sprawdź – wyreguluj ³ Zbiornik paliwa i filtr: Oczyszcz ³
Co 2 lata	Linia paliwowa: Sprawdź i wymień w razie konieczności ³

1. W przypadku komercyjnego użytkowania pompy, zapisuj liczbę przepracowanych godzin, aby była możliwość prawidłowego stosowania się do przedziałów czasowych wykonywania konserwacji wg tabeli przeglądów.
2. Serwisuj częściej, jeśli urządzenie pracuje w zapyłonym środowisku.
3. Te czynności powinny zostać wykonane przez autoryzowany serwis Honda, chyba że posiadasz odpowiednie kwalifikacje i narzędzia.
4. W Europie oraz innych krajach gdzie obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, czyszczenie łapacza iskier powinno zostać wykonane przez serwis.

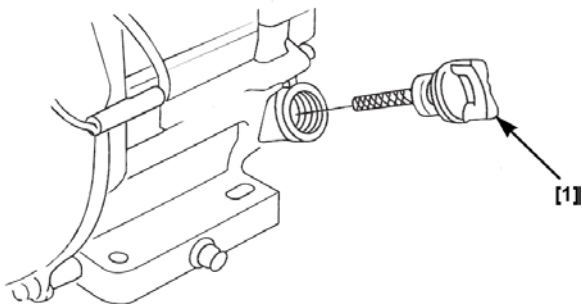
Nieprzestrzeganie powyższej tabeli może skutkować wystąpieniem uszkodzeń, które nie będą podlegać bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.

KONSERWACJA SILNIKA

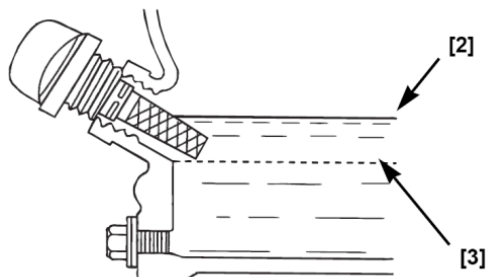
Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego

Sprawdzaj poziom oleju silnikowego przy zatrzymanym silniku, ustawionym na równym podłożu.

1. Wykręć korek wlewu / wskaźnik [1] i wytrzyj go do czysta.



2. Włóż i wyjmij wskaźnik nie wkręcając go w szyjkę wlewu. Sprawdź poziom oleju na wskaźniku.



3. Jeśli poziom oleju jest niski [3], wlej zalecanego oleju do krawędzi szyjki wlewu oleju [2]. Nie przepelniaj miski olejowej.
4. Wkręć dokładnie korek wlewu / wskaźnik.

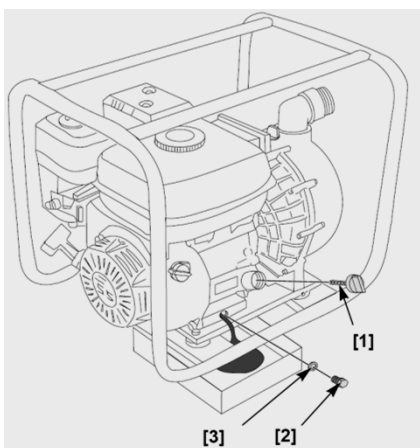
UWAGA

Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

Wymiana oleju silnikowego

Zlewaj olej silnikowy, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Ciepły olej spłynie szybciej i całkowicie.

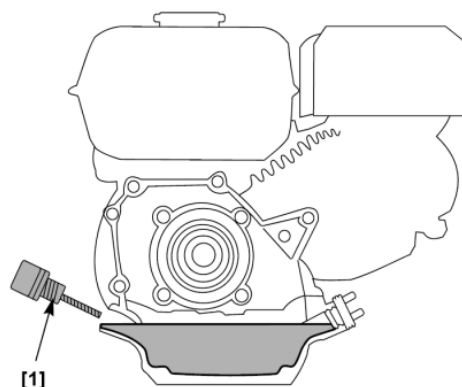
1. Odkręć korek wlewu oleju [1], wykręć korek spustowy [2] i zdejmij podkładkę uszczelniającą [3]. Zlej olej do odpowiedniego pojemnika.
2. Zainstaluj z powrotem podkładkę i korek spustowy. Dokładnie dokręć korek.



Moment dokręcenia: 18 N m (1.8 kgf m)

Prosimy utylizuj zużyty olej silnikowy i pojemniki po oleju silnikowym w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Zalecamy zabranie przepracowanego oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji recyklingu lub pobliskiej stacji serwisowej w celu oddania do przetworzenia. Nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci, nie wylewaj do gruntu, ani do kanalizacji.

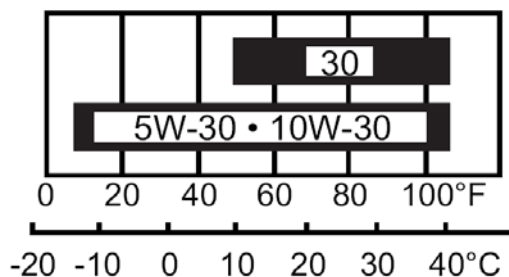
3. Napełnij miskę olejową zalecanym olejem do górnej krawędzi szyjki wlewu oleju.
4. Dokręć dokładnie korek wlewu oleju [1].



Zalecany olej silnikowy

Stosuj olej do silników 4-suwowych, spełniający wymagania klasyfikacji API w kategorii SJ lub wyższej. Zawsze sprawdzaj oznaczenie kategorii oleju na opakowaniu.

SAE 10W30 jest olejem przeznaczonym do powszechnego użytku. Oleje innej lepkości pokazane na wykresie mogą być stosowane, gdy temperatura otoczenia zawiera się w podanym zakresie.

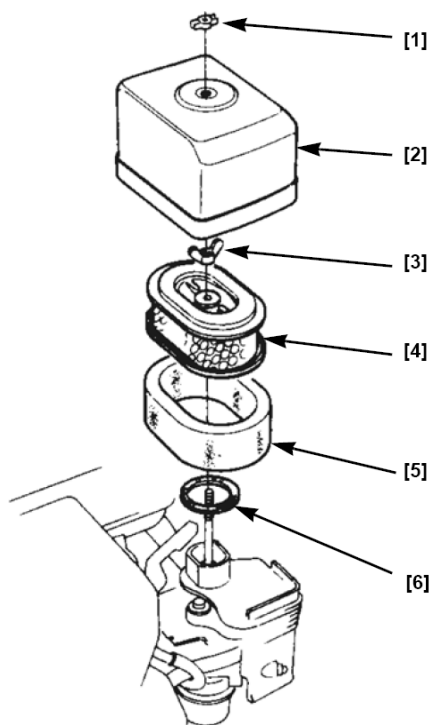


UWAGA

Stosując olej bezdetergentowy możesz doprowadzić do skrócenia żywotności silnika, a stosując olej do silników 2-suwowych możesz uszkodzić silnik.

Sprawdzenie filtra powietrza

1. Odkręć zewnętrzną nakrętkę motylkową [1] i zdejmij pokrywę filtra powietrza [2].



2. Odkręć wewnętrzną nakrętkę motylkową [3] i wyjmij obydwa wkłady filtra powietrza [4 i 5].
3. Rozdziel obydwa elementy i ostrożnie sprawdź ich stan (dziury, przetarcia). Wymień elementy na nowe, jeśli zachodzi taka konieczność.
4. Wytrzyj brud z wnętrza obudowy filtra powietrza i pokrywy filtra. Uważaj, aby zanieczyszczenia nie przedostały się do kanału wlotowego powietrza, który prowadzi do gaźnika.
5. Nałóż wkład piankowy na wkład papierowy i zamocuj je w obudowie. Zabezpiecz wkłady wewnętrzną nakrętką motylkową. Upewnij się, że gumowa uszczelka [6] znajduje się na miejscu, pod wkładami filtra.
6. Zainstaluj pokrywę filtra powietrza i zabezpiecz ją zewnętrzną nakrętką motylkową.

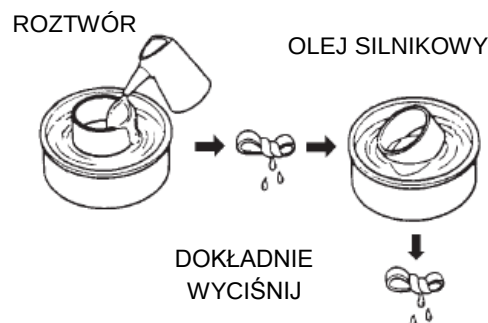
UWAGA

Uruchamianie silnika bez zainstalowanego filtra powietrza lub też z uszkodzonym filtrem pozwoli zanieczyszczeniom przedostać się do wnętrza silnika, powodując szybkie jego zużycie. Uszkodzenia wynikające z takiego zaniedbania nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Czyszczenie filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, powodując spadek wydajności silnika. Jeśli pompa pracuje w silnie zapyłonym środowisku, czyść filtr powietrza częściej niż wskazuje tabela przeglądów. (str. 9).

1. Aby wyczyścić element papierowy, kilkukrotnie uderz lekko wkładem o twardą powierzchnię, aby usunąć nadmiar brudu lub przedmuchać sprężonym powietrzem (nie przekraczającym 207kPa) od wewnątrz do zewnątrz wkładu.
- Nigdy nie próbuj wyszczotkować brudu, szczotkowanie spowoduje, że zanieczyszczenia zostaną wtarte głęboko we włókna wkładu. Jeśli element papierowy jest nadmiernie zabrudzony lub uszkodzony, wymień go na nowy.
2. Aby oczyścić element piankowy, umyj go w roztworze domowego detergentu i ciepłej wody, następnie dokładnie wyciśnij lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku.



3. Pozostaw element piankowy do całkowitego wyschnięcia.
4. Nasącz wkład piankowy czystym olejem silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju.

UWAGA

Nadmiar oleju pozostawiony w piankowym elemencie wkładu będzie ograniczał przepływ powietrza, a ponadto może przesiąknąć na papierowy element wkładu, powodując jego przemiękanie i zatkanie.

5. Złóż ponownie cały filtr, jak pokazano na rysunku.

Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecana świeca zapłonowa: NGK – BPR6ES

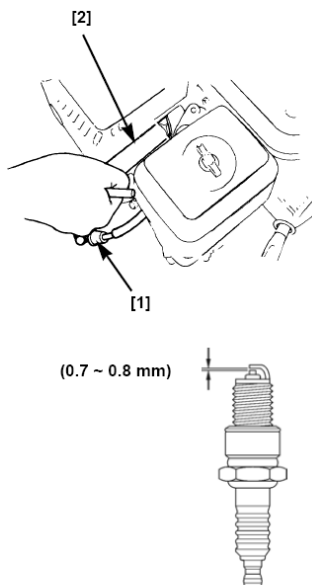
UWAGA

Świece zapłonowe o niewłaściwych parametrach mogą spowodować uszkodzenie silnika.

Aby silnik pracował poprawnie, szczelina między elektrodami świecy musi być prawidłowo ustawiona, a sama świeca musi być wolna od nagaru.

Przed serwisowaniem świecy zapłonowej pozwól, aby silnik ostygł.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [1] i usuń wszelkie zanieczyszczenia z gniazda świecy zapłonowej.
2. Za pomocą klucza do świec [2] wykręć świecę zapłonową.
3. Sprawdź wizualnie stan świecy. Wyrzuć ją, gdy izolator jest pęknięty, obłupany lub uszkodzony.
4. Zmierz odstęp pomiędzy elektrodami świecy za pomocą szczelinomierza.



Jeśli konieczna jest regulacja – delikatnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.

Szczelina: 0.70 ~ 0.80 mm

5. Sprawdź czy podkładka uszczelniająca świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie, aby uniknąć przekręcenia gwintu.
6. Po usadowieniu świecy w gnieździe, dokręć ją kluczem do świec, aby właściwie docisnąć podkładkę.

Jeśli instalujesz nową świecę zapłonową dokręć jeszcze za pomocą klucza o 1/2 obrotu.

Jeśli ponownie instalujesz wcześniej używaną świecę, dokręć ją kluczem o 1/8 – 1/4 obrotu.

UWAGA

Niedokładnie dokręcona świeca może ulec przegrzaniu i spowodować uszkodzenie silnika. Przegrzanie świecy może uszkodzić również gwintowanie na głowicy cylindra.

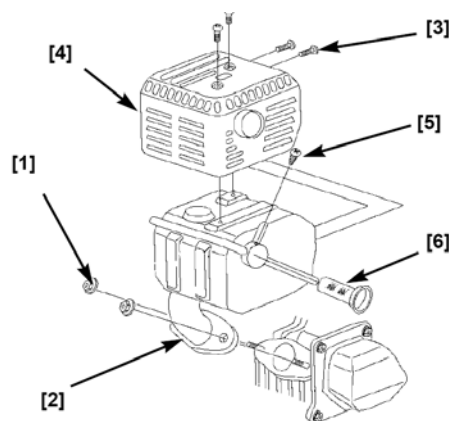
7. Załóż z powrotem fajkę świecy zapłonowej.

Łapacz iskier

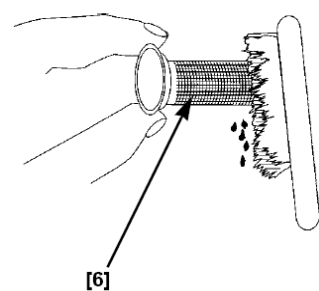
W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, czyszczenie łapacza iskier musi być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Łapacz iskier musi być serwisowany co 100 godzin, aby prawidłowo spełniać swoją funkcję.

1. Pozwól, aby silnik ostygł, następnie odkręć dwie nakrętki 8 mm [1] i zdejmij tłumik [2] z głowicy cylindra.
2. Wykręć cztery śruby 5 mm [3] z osłony tłumika [4] i zdejmij osłonę.
3. Wykręć śrubę 4 mm [5] z łapacza iskier [6] i wyjmij łapacz iskier z tłumika.



4. Użyj sztywnej szczotki, aby usunąć nalot węglowy z siatki łapacza iskier [6]. Uważaj, aby nie uszkodzić siatki łapacza.
5. Sprawdź czy łapacz iskier nie jest podziurawiony. Jeśli zachodzi taka konieczność, wymień na nowy.



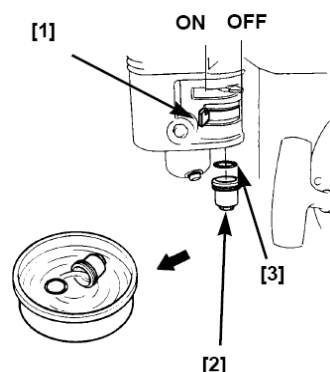
6. Zainstaluj łapacz iskier i tłumik w kolejności odwrotnej do demontażu.

Moment dokręcenia:

Śruba 4 mm: 2 N m (20kgf cm)
Śruba 5 mm: 4 N m (40kgf cm)

Czyszczenie filtra osadnikowego

1. Zamknij zawór paliwa [1] do pozycji OFF.
2. Wykręć filtr osadnikowy [2] i O-ring [3] i przepłucz je niepalnym rozpuszczalnikiem. Dokładnie wysusz.
3. Załóż O-ring i filtr osadnikowy i dokładnie dokręć.
4. Otwórz zawór paliwa (ON) i sprawdź, czy nie ma żadnych wycieków.



TANKOWANIE

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 95.

Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy zatrzymanym silniku. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu najpierw wystygnać. Nigdy nie tankuj wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą się skumulować i zapalić od płomienia czy iskry.

Możesz stosować normalną benzynę bezołowiową zawierającą nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu objętościowo. Ponadto metanol musi zawierać dodatek ulepszaczy i inhibitorów korozji. Stosowanie paliwa z większą zawartością etanolu czy metanolu może powodować problemy z uruchomieniem i pracą silnika. Mogą także doprowadzić do uszkodzenia metalowych, gumowych i plastikowych elementów systemu paliwowego. Takie uszkodzenia, a także problemy z działaniem silnika spowodowane zastosowaniem paliwa ze zbyt dużą zawartością etanolu czy metanolu, nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Jeśli Twoje urządzenie będzie używane sporadycznie lub nieregularnie, zapoznaj się z dodatkowymi informacjami zawartymi w rozdziale MAGAZYNOWANIE (str.15), dotyczącymi pogarszania się jakości paliwa wraz z upływem czasu.

OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Możesz doznać poważnych poparzeń lub innych obrażeń podczas pracy z benzyną.

- Zatrzymaj silnik i trzymaj źródła ciepła, iskier czy płomieni z dala.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wycieraj.

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny, ani mieszanki benzynowo-olejowej. Zapobiegaj przedostawaniu się zanieczyszczeń i wody [1] do zbiornika paliwa.

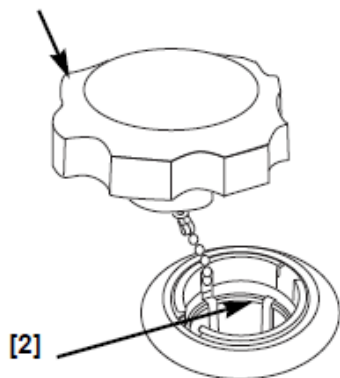
Aby zatankować, wykręć korek wlewu paliwa [1] i napełnij zbiornik benzyną do dolnej krawędzi szyjki wlewu paliwa. Tankuj zachowując ostrożność, aby nie rozlać paliwa. Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Po zatankowaniu, dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

Przestaw pompę minimum 3 metry od miejsca tankowania przed uruchomieniem silnika.

UWAGA

Benzyna może uszkodzić farbę i elementy plastikowe. Uważaj, aby nie rozlewać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie podlegają bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.



MODYFIKACJA GAŹNIKA DO PRACY NA WYSOKOŚCIACH

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt bogata. Wydajność urządzenia spadnie, a zużycie paliwa wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka ponadto będzie powodować odkładanie się nagaru na świecy zapłonowej i utrudniać rozruch. Praca na wysokości innej, niż ta, na którą silnik uzyskał certyfikat, przez dłuższy okres czasu, może spowodować zwiększenie emisji spalin.

Wydajność urządzenia na dużych wysokościach może być ulepszona poprzez wprowadzenie odpowiednich modyfikacji w gaźniku. Jeśli stale używasz pompy na wysokości powyżej 1500 m n.p.m., skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania odpowiedniej modyfikacji gaźnika. Silnik z odpowiednio przerobionym gaźnikiem, dostosowany w ten sposób do pracy na dużej wysokości, będzie spełniał wymogi każdej normy emisji spalin przez cały okres użytkowania.

Nawet przy zmodyfikowanym odpowiednio gaźniku moc silnika spada o ok. 3,5% na każde 300 metrów wysokości. Wpływ wzrostu wysokości na moc silnika będzie jednak większy, jeśli nie zostanie wykonana modyfikacja gaźnika.

UWAGA

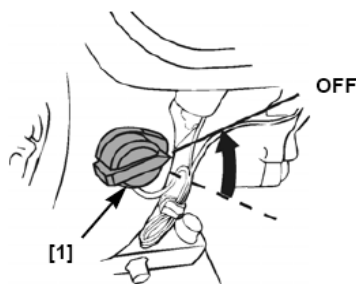
Jeśli gaźnik został przystosowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do pracy na małych wysokościach. Używanie pompy ze zmodyfikowanym gaźnikiem na małych wysokościach może spowodować przegrzanie silnika i doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. Jeśli chcesz używać takiej maszyny na małych wysokościach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia fabrycznych ustawień gaźnika.

TRANSPORT

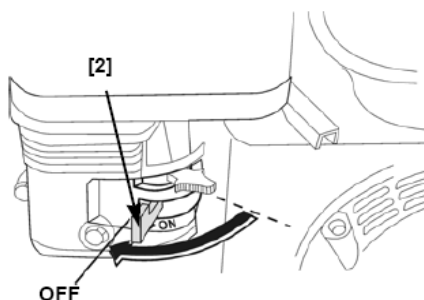
Podczas transportowania pompy upewnij się, że jest prawidłowo ustawiona. Jeśli pompa będzie przechylona lub odwrócona górami do dołu, paliwo może wylać się ze zbiornika, co stwarza zagrożenie pożarem.

Pozwól, aby silnik wystygł przed transportowaniem pompy.

1. Przetaw włącznik zapłonu [1] w pozycję OFF.

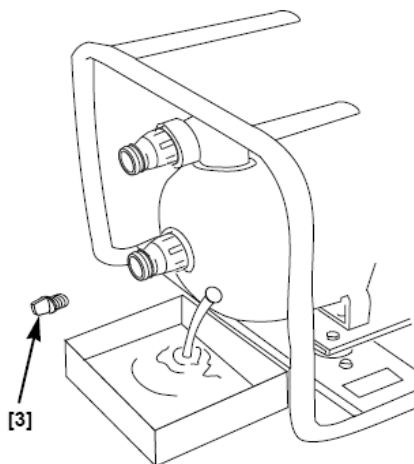


2. Zamknij zawór paliwa [2] do pozycji OFF.



3. Odkręć korek zlewowy [3] korpusu pompy i zlej jej zawartość do odpowiedniego pojemnika.

4. Zutylizuj odpowiednio pompowaną ciecz czy substancję chemiczną i wkręć korek zlewowy [3].



Postępuj według procedur producenta substancji chemicznej.

PRZECHOWYWANIE

PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA

Właściwe przygotowanie pompy do przechowywania jest kluczowym czynnikiem w utrzymaniu urządzenia w bezawaryjnym i wizualnie dobrym stanie. Poniższe wskazówki pomogą zapobiec pojawieniu się rdzy i korozji oraz ułatwią uruchomienie silnika przy ponownym użyciu pompy.

Czyszczenie silnika

Oczyść silnik ręcznie i uważaj, aby woda nie przedostała się do wlotu filtra powietrza lub tłumika.

UWAGA

- Użycie węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej może spowodować przedostanie się wody do filtra powietrza. Woda w filtrze spowoduje jego zamknięcie i może przedostać się do gaźnika i silnika, powodując jego uszkodzenie.
- Kontakt wody z gorącym silnikiem może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu ostygnąć przez minimum pół godziny przed myciem.

Czyszczenie pompy

1. Umyj pompę przy pomocy węża ogrodowego lub innego urządzenia niskociśnieniowego. Uważaj, aby woda nie przedostała się do elementów sterujących lub innych, trudnych do wysuszenia miejsc, jako że woda powoduje korozję.
2. Po umyciu, usuń możliwie jak najwięcej pozostałej wody za pomocą suchej szmatki. Napełnij komorę pompy wodą. Uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu pracować do momentu osiągnięcia normalnej temperatury pracy, aby pozostała na silniku woda miała okazję wyparować.

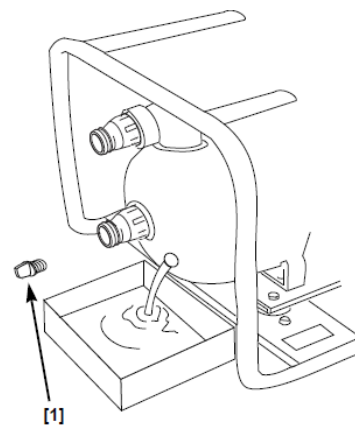
UWAGA

Uruchamianie pompy „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że komora pompy jest napełniona wodą.

3. Zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć.
4. Jeśli pompa była napełniona substancją chemiczną, postępuj według procedur przedstawionych przez producenta substancji.

Oczyść wnętrze pompy poprzez wykręcenie korka zlewowego [1] i przepłukanie pompy czystą wodą. Po przepłukaniu osusz komorę pompy. Wkręć ponownie korek zlewowy.

5. Gdy pompa jest już czysta i osuszona, napraw ewentualne ubytki w powłoce farbiarskiej i pokryj powierzchnie podatne na korozję cienką warstwą oleju.



Paliwo

UWAGA

W zależności od regionu paliwo może szybko ulegać utlenianiu, a jego parametry pogorszeniu. Może do tego dojść nawet w tak krótkim czasie jak 30 dni i może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika i/lub systemu paliwowego. Sprawdź w lokalnym serwisie zalecenia dotyczące przechowywania paliwa.

Benzyna utlenia się z upływem czasu i jej właściwości ulegają pogorszeniu. Stara benzyna będzie powodować trudności z uruchomieniem i będzie pozostawiać kleisty nalot, który może doprowadzić do zatkania układu paliwowego. Jeśli dopuścisz do zesterzenia się benzyny wewnątrz silnika twojej pompy podczas magazynowania, będziesz potem musiał serwisować lub nawet wymieniać gaźnik i inne elementy układu paliwowego.

Okres czasu, przez jaki benzyna może pozostawać w zbiorniku paliwa bez powodowania problemów funkcjonalnych zależy od wielu czynników, takich jak skład benzyny, temperatura magazynowania, tego czy zbiornik jest napełniony całkowicie czy częściowo. Powietrze zebrane w częściowo napełnionym zbiorniku paliwa przyspiesza proces „psucia się” paliwa. Wysoka temperatura magazynowania również przyspiesza proces pogarszania się jakości paliwa. Problemy z pogarszaniem się jakości paliwa mogą pojawić się po okresie kilku miesięcy lub mniej, jeśli wlana do zbiornika paliwa benzyna nie była świeża.

Gwarancja nie obejmuje przypadków uszkodzenia układu paliwowego lub spadku wydajności silnika na skutek niewłaściwego przygotowania urządzenia do magazynowania.

Przechowywanie krótkoterminowe (30-90 dni)

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 30 do 90 dni, zalecamy zastosowanie się do poniższych wskazówek:

1. Dodaj stabilizator paliwa postępując według wskazówek producenta.
Jeśli dodajesz stabilizator paliwa, napełnij zbiornik świeżym paliwem. Jeśli zbiornik paliwa będzie częściowo napełniony, powietrze w zbiorniku będzie przyspieszać proces pogarszania się jakości paliwa w czasie magazynowania.
Jeśli zużycie paliwa z karnistra zajmuje Ci więcej niż 3 miesiące, sugerujemy dodanie stabilizatora paliwa podczas napełniania karnistra.
2. Po dodaniu stabilizatora paliwa, napełnij komorę pompy wodą i uruchom silnik na zewnątrz na ok. 10 minut, aby nabrać pewności, że wzbogacone paliwo zastąpiło w gaźniku miejsce paliwa bez stabilizatora.

UWAGA

Praca „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Upewnij się, że pompa jest zalana zanim uruchomisz silnik.

3. Zamknij zawór paliwa (OFF).
4. Kontynuuj pracę pompy aż do momentu zatrzymania się z powodu braku paliwa w gaźniku. Czas takiej pracy powinien być krótszy niż 3 minuty.

Uwaga:

- Wszystkie stabilizatory paliwa mają określony maksymalny czas przydatności i ich parametry pogarszają się wraz z upływem czasu.
- Stabilizatory paliwa nie przywrócą prawidłowych parametrów zesterzałej benzynie.

Przechowywanie długoterminowe lub sezonowe (dłuższe niż 90 dni)

Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik

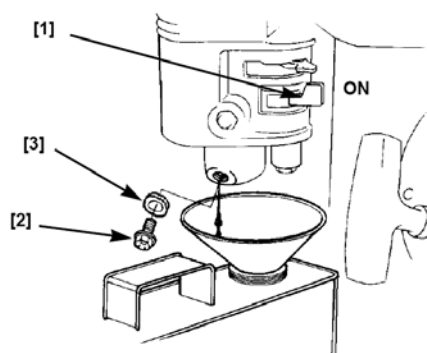
1. Upewnij się, że zawór paliwa jest zamknięty (OFF).
2. Wykręć śrubę spustową gaźnika [2] kluczem 10mm lub śrubokrętem i zlej paliwo do odpowiedniego pojemnika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Możesz doznać poważnych poparzeń lub innych obrażeń podczas pracy z benzyną.

- Zatrzymaj silnik i trzymaj źródła ciepła, iskier czy płomieni z dala.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Rozlane paliwo natychmiast wycieraj.

3. Otwórz zawór paliwa [1] do pozycji ON. Pozwoli to na dokładne spłynięcie paliwa ze zbiornika paliwa przez gaźnik.



4. Wkręć ponownie śrubę spustową [2] z uszczelką [3].

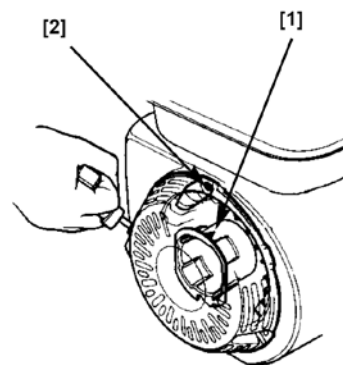
Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (str.10).

Cylinder silnika

1. Wykręć świecę zapłonową (str.12).
2. Wlej ok. 5 ~ 10 ml czystego oleju silnikowego do cylindra silnika.
3. Powoli pociągnij kilkukrotnie za rączkę startera ręcznego, aby rozprowadzić olej po cylindrze.
4. Wkręć ponownie świecę zapłonową.

5. Pociągnij rączkę startera ręcznego powoli aż wyczujesz opór. Ciągnij delikatnie linkę dalej, aż trójkątne nacięcie [1] na kole zamachowym zrówna się z otworem [2] na osłonie startera. Odwiedź delikatnie rączkę startera.
W takim ustawieniu zawory silnika są zamknięte, co uniemożliwia wilgoci przedostanie się do cylindra silnika.



SPOSÓB PRZECHOWYWANIA

Jeśli pompa będzie przechowywana z benzyną w zbiorniku i gaźniku, bardzo ważne jest zredukowanie ryzyka zapalenia oparów benzyny. Wybierz miejsce o dobrej wentylacji, z dala od urządzeń z płomieniem kontrolnym, tj. pieców, ogrzewaczy wody lub suszarek. Unikaj również przechowywania w pobliżu elektrycznych urządzeń wytwarzających iskry oraz miejsc, gdzie obsługiwane są narzędzia elektryczne.

Jeśli to możliwe, unikaj miejsc o dużej wilgotności, jako że przyspiesza ona korozję.

Jeśli paliwo nie zostało złane ze zbiornika i gaźnika, zamknij (OFF) zawór paliwa, aby zredukować możliwość wycieków.

Ustaw pompę na równym podłożu. Przechylenie pompy może doprowadzić do wycieku paliwa lub oleju.

Po wystygnięciu silnika i układu wydechowego przykryj urządzenie, aby uchronić je przed kurzem. Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować zapalenie lub stopienie niektórych materiałów.

Nie używaj plastikowych płacht do przykrycia pompy. Nieprzepuszczalna osłona będzie powodować kumulowanie się w wilgoci wokół pompy, przyspieszając proces korozji.

UŻYCIE PO PRZECHOWYWANIU

Przeprowadź kontrolę pompy wg wskazówek opisanych w rozdziale SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM niniejszej Instrukcji (str.5).

Jeśli na czas przechowywania paliwo było złane, napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną. Jeśli trzymasz paliwo do tankowania w karnistrze, upewnij się, że jest ono świeże. Z upływem czasu właściwości benzyny pogarszają się, powodując problemy z uruchomieniem silnika.

Jeśli na czas przechowywania do cylindra silnika był wlany olej, silnik po uruchomieniu może przez chwilę dymić. Jest to normalne zjawisko.

POSTĘPOWANIE Z USTERKAMI

Nie można uruchomić silnika

Możliwa przyczyna	Czynność naprawcza
Włącznik zapłonu w pozycji OFF	Przełącz włącznik zapłonu w pozycję ON (str. 8)
Zamknięty zawór paliwa - OFF	Otwórz zawór paliwa - ON (str. 8)
Brak paliwa	Zatankuj (str. 13)
Niski poziom oleju	Dolej oleju (str. 10)
Złe paliwo; pompa magazynowana bez wzbogacenia lub zlania paliwa, lub zatankowane paliwo złej jakości	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (str. 15) Zatankuj świeżą benzynę (str. 13)
Świeca zapłonowa uszkodzona lub niewłaściwie wyregulowana	Wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (str. 12)
Świeca zapłonowa zalana paliwem (zalany silnik)	Osusz i ponownie zainstaluj świecę zapłonową
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzenie zapłonu, zakleszczone zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy

Utrata mocy

Możliwa przyczyna	Czynność naprawcza
Dźwignia przepustnicy nie jest ustawiona w pozycji FAST	Przełącz dźwignię przepustnicy do pozycji FAST
Zatkany filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza (str. 11)
Złe paliwo; pompa magazynowana bez wzbogacenia lub zlania paliwa, lub zatankowane paliwo złej jakości	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (str. 15) Zatankuj świeżą benzynę (str. 13)
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzenie zapłonu, zakleszczone zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy

Pompa nie pompuje

Możliwa przyczyna	Czynność naprawcza
Zatkany kosz ssawny	Oczyść kosz ssawny
Luźne zaciski na wężu ssawnym	Dociśnij zaciski na wężu (str. 6)
Wysokość zasysania zbyt duża	Ustaw pompę na właściwym poziomie (str. 7)
Pompa wymaga zalania	Zalej pompę (str. 6)
Pompa nadal nie pompuje	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy
Przeciek powietrza po stronie zasysania	Sprawdź mocowanie węża ssawnego. Upewnij się, że nasady są dobrze dokręcone, a na gwintach znajduje się taśma uszczelniająca.

DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA

Model	WMP20X1E
Dł. x Szer. x Wys.	520 x 400 x 450 mm
Sucha masa	26 kg
Typ pompy	Pompa ssąca
Wymiar króćca ssawnego	50.8 mm
Wymiar króćca tłocznego	
Obroty znamionowe (max obciążenie)	3500 obr/min
Całkowita wysokość podnoszenia (max)	32 m
Wysokość zasysania (max)	8 m
Wydajność (max)	833 l/min
Czas samo-zasysania	65 sek. przy 5 m
Ciśnienie (max)	310 kPa
Czas pracy ciągłej *	2 godz. 15 minut
Ciśnienie dźwięku na stanowisku pracy (w zgodności z dyrektywą 2006/42/EC)	89 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (wg 2000/14/EC)	102 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (wg 2000/14/EC)	105 dB(A)
Poziom wibracji (wg 2006/42/EC)	nie dotyczy
Niepewność pomiarowa	nie dotyczy

* Czas przybliżony. Rzeczywisty czas zależy od obciążenia pompy.

SILNIK

Model	GX160T2
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność skokowa [średnica x skok]	163 cm ³ [68 x 45 mm]
Pojemność miski olejowej	0,6 l
Pojemność zbiornika paliwa	3,1 l
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tranzystorowy
Kierunek obrotu wału PTO	Odwrotnie do ruchu wskazówek zegara

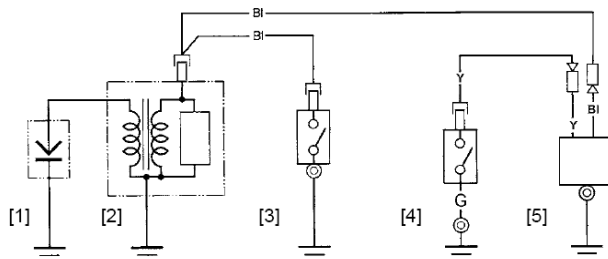
KONSERWACJA

Paliwo	Benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej 95	Patrz str. 13
Olej silnikowy	SAE 10W-30 API SJ lub wyższy	Patrz str. 10
Świeca zapłonowa	NGK – BPR6ES	Patrz str. 12
Maksymalne ustawienie regulatora obrotów	3700 ~ 4000 obr/min	Instrukcja serwisowa

REGULACJE

Szczelina między elektrodami świecy zapłonowej	0,7 ~ 0,8 mm	Patrz str. 12
Wolne obroty	1400 ⁺²⁰⁰ ₋₁₅₀ obr/min	Instrukcja serwisowa
Luz zaworowy (na zimno)	Wlot: 0,15 ± 0,02 mm Wylot: 0,20 ± 0,02 mm	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Hondy
Inne	Inne regulacje nie są konieczne	

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



SILNIK	POZYCJA WŁĄCZNIKA	POZIOM OLEJU	POZYCJA WŁĄCZNIKA	SILNIK
RUN	OTWARTY	NORMALNY	OTWARTY	RUN
STOP	ZAMKNIĘTY	NISKI	ZAMKNIĘTY	STOP

- [1] ŚWIECA ZAPŁONOWA
- [2] CEWKA ZAPŁONOWA
- [3] WŁĄCZNIK ZAPŁONU
- [4] CZUJNIK POZIOMU OLEJU
- [5] JEDNOSTKA ALARMU OLEJOWEGO

Bl	Czarny	Br	Brązowy	G	Zielony
Y	Żółty	O	Pomarańczowy	R	Czerwony
Bu	Niebieski	Lb	Jasnoniebieski	W	Biały
Lg	Jasnozielony	P	Różowy	Gr	Szary

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Water pump

b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
1	1	

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.

P.O. Box 3

Honda Drive, NC Hwy 119

Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office

Wingaaardveld 1 (Noord V).

0300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
---------------------------------------	--------------------------------------

09:1998 + A1:2009

DOI: 10.1002/ajb.10009

5012 : 2007

7. Outdoor Noise Directive

- | | | |
|----|---|---------|
| a) | Measured sound power dB(A) : | *1 |
| b) | Guaranteed sound power dB(A) : | *1 |
| c) | Noise parameter (kW/min ⁻¹) : | *1 |
| d) | Conformity assessment procedure: | Annex V |
| e) | Notified body: | N/A |

8. Done at: Aalst, BELGIUM

Date: 14 October 2010

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd

Homologation Manager

Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

87992-YE0-0100

[illegible]

HONDA

[illegible]

Główni Dystrybutorzy Hondy w Europie

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania) Honda Motor Europe Ltd. Estonian Branch

Tulika 15/17
10513 Tallinn
Tel.: +372 6801 300
Fax: +372 6801 301
E-mail: honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Doomveld 180-184
1731 Zelkik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
E-mail: honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel.: +385 1 202053
Fax: +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
E-mail: jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC BG Technik cs. a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 11 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK Tima Products A/S

Tåmtevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientèle
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel.: +33 02 38 81 33 90
Fax: +33 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 69 8309-0
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
info@saracakis.gr

HUNGARY Motor Pedo Co Ltd.

Kamaraerd ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
info@hondakisgepek.hu

ICELAND Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
www.honda.is

Warranty Booklet only

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchiagnola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY Berema AS

P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wrocławska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl, www.mojahonda.pl
info@ariespower.pl

PORTUGAL Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
Calea Glustei N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO Bazle Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC (SLOVAKIA)

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Slovak Republic
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 42
Fax: +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Clurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 3 860 50 25
Fax: +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västervägen 17
20215 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: +34 (922) 620 617
Fax: +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
e-mail: ventas@aucasa.com
e-mail: taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Üretim ve
Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No:5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000

Website: www.honda.co.uk